

**PALI MISCELLANY,
PART. I; PP. 5-82**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649366200

Pali Miscellany, Part. I; pp. 5-82 by V. Trenckner

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

V. TRENCKNER

**PALI MISCELLANY,
PART. I; PP. 5-82**

WORKS IN THE PALI LANGUAGE, BUDDHISM.

BUDDHIST SCRIPTURES IN PALI.

8vo, cloth, price 21s. each,

The Vinaya-Pitakam, one of the principal
BUDDHIST HOLY SCRIPTURES in the Pali Language. Edited by
Dr. H. OLDENBERG. (In 5 vols.) Vol. I. THE MAHAVAGGA,
with an Introduction. Vol. II. THE CULLAVAGGA. 8vo. Pub-
lished with the assistance of the Royal Academy of Berlin, and of
the Secretary for India in Council.

This work will consist of 5 vols., containing the separate works,
Mahāvagga, Cullavagga, Parivāra, Pārājikam, and Pācittiyam. The
Pali Text is printed in English letters, with a selection of various
readings.

The price to direct Subscribers to the whole work will be only
15s. per volume, but on completion of the publication the price, if
any copies remain, will be £5. 5s.

* * A Prospectus, with the letters of Professors Max Müller,
Monier Williams, E. B. Cowell, Albrecht Weber and W. D. Whitney,
may be had on application.

8vo, cloth, 21s.

The Dipavamsa : a Buddhist Historical
Record in the Pali Language. Edited, with an English Transla-
tion, by Dr. H. OLDENBERG.

THE DIPAVAMSA is the most ancient historical work of the Ceylon-
ese; it contains an account of the ecclesiastical history of the Bud-
dhist Church, of the conversion of the Ceylonese to the Buddhist
Faith, and of the ancient history of Ceylon.

450 pp. 8vo, 21s.

The Milinda Panho: the Pali Text edited
by Dr. V. TRENCKNER, of Copenhagen.

"A very interesting dialogue between
Milinda and Nagasena."—*Max Müller*
in Chips I.

"Next in order of interest should un-
doubtedly be named the *Milinda Panho*,
or Questions of Menander. Whatever
be the origin of this remarkable work,
there can be no doubt of its great anti-

quity, for it exhibits a familiarity with
Greek names and places, and records a
religious discussion between the Buddhist
divine Nagasena and a 'Yona' king
Milinda, who can be identified with cer-
tainty with the Bactrian king Menander."
Childers in Pali Dictionary.

8vo, price 4s.

Pali Miscellany. By Dr. V. Trenckner.

Part I. 8vo.

"The introductory portion of the *Milinda Pañho*, an English Translation and Notes . . . is still more conspicuous by the valuable matter, morphological, lexical, etymological and grammatical, contained in the Notes. These are a mine of wealth, the outcome of many years of patient research, and betray such an intimate and critical acquaintance with the extensive collection of Pali MSS. as no other Pali scholar in Europe, Professor Fausbøll himself scarcely excepted, can boast of. Indeed, in the five years which have elapsed since the appearance of Mr. Childers's Pali Dictionary, no addition of greater importance has been made in Pali scholarship than is comprised in this volume."—*Athenæum*.

Second Edition, 8vo, cloth, 21s.

A Manual of Buddhism in its Modern

Development. Translated from Cingalese MSS. By the Rev. R. SPENCE HARDY. Second Edition, with a complete Index and Glossary.

This work has been out of print for some time, and copies have been sold at very high prices; the Publishers therefore have reprinted a small edition, and have added a complete Index and Glossary.

BY THE SAME AUTHOR.

8vo, cloth, 12s.

Eastern [Buddhist] Monachism: an Account of the Origin, Laws, Discipline, Sacred Writings, &c. &c. of the Order of Mendicants founded by Gotama Budha.

WILLIAMS AND NORGATE,

14, HENRIETTA STREET, COVENT GARDEN, LONDON;
AND 20, SOUTH FREDERICK STREET, EDINBURGH.

PALI
MISCELLANY

BY

Wilhelm
TRENCKNER.

PART I.



WILLIAMS AND NORGATE,
14, HENRIETTA STREET, COVENT GARDEN, LONDON
AND 20, SOUTH FREDERICK STREET, EDINBURGH.

PRINTED BY NIELSEN AND LYDICHE.

1879.

PK
4545
.T79

10372-334

In issuing this first part of my Pali Miscellany, it is my hope that I shall be able to continue from time to time to give contributions towards illustrating several details of Pali philology. It will essentially depend upon the more or less favour this specimen meets with from those competent to judge. The following parts will eventually contain the Bhabra texts, the remains preserved in the Nikāyas of what I call the heretical dialect, inquiries on divers points of Pali grammar, emendations to edited texts, etc.

Copenhagen, March 31, 1879.

V. Trenckner.

Abbreviations.

AN. — Anguttaranikāyo.	Mp. — Manorathapūraṇī.
As. — Atthasālinī.	Pd. — Paramatthadīpanī.
Bv. — Buddhavaṃso.	Pj. — Paramatthajotikā.
Cp. — Cariyāpitakam.	Ps. — Papañcasūdanī.
Dh. — Dhammapadam.	SN. — Saṃyuttanikāyo.
DN. — Dighanikāyo.	Sn. — Suttanipāto.
It. — Itivuttakam.	Ss. — Sārasangaho.
Jāt. — Jātakam.	Th. — Theragāthā.
MN. — Majjhimanikāyo.	Ud. — Udānam.

A SPECIMEN OF MILINDAPAÑHO.

Milindo nāma so rājā Sāgalāyam puruttame
upagañchi Nāgasenaṃ, Gangā va yatha sāgaram.

Asajja rājā citrakathin ukkādharāṃ tamonudaṃ
apucchi nipuṇe pañhe tñānāṭhānagate puthū.

Pucchāvissajjanā c' eva gambhīratthūpanissitā
hadayangamā kaṇṇasukhā abbhutā lomahaṃsaṃ.

Abhidhammavinayogāḥā suttaññāsamatthitā
Nāgasena-kathā citrā opammehi paṇehi ca.

Tattha ñāṇaṃ paṇidhāya hāsavitvāna mānasaṃ
suṇoṭha nipuṇe pañhe kaṅkhāṭhānaviddhāne ti.

Tamīyathā 'nusūyate. — Atthi Yonakānaṃ nānāpuṭa-
bhedaṇaṃ Sāgalān - nāna nagaram nadī-pabbata-sobhitaṃ
ramaṇīya-bhūmippadesabbhāgaṃ ārāma-uyyānōpavana-ta-
lāka-pokkharāṇī-sampannaṃ nadī-pabbata-vana-rāma-
neyyakaṃ sutavantaṇimmitaṃ nihata-paccatthika-paccā-
mittaṃ anupapīlitaṃ viddha-vicitra-dalhaṃ aṭṭāla-kotṭa-
kaṃ varapavara-gopuratoriṇaṃ gambhīraparikhā-panḍara-
pākāra-parikkhattanteपुराṃ suvibhatta-vithi-caccara-ca-
tukka-singhātakaṃ suppasāritānekaividha-varabhaṇḍa-

¹⁸ anupapīlitaṃ B. ¹⁹ -kotṭakaṃ ACM.